

770

我的兒子

章回小說



V

B-7.0

72

前記

本書是法捷耶夫名著『青年近衛軍』主人公奧列格母親的回憶錄。從奧列格呱呱墮地時說起，經過他的幼年生活，直到他爲國殉難時爲止。奧列格的英雄性格，在孩提時便已表現出來。他三歲時便大胆有勇氣，不要依靠別人，樣樣要自己來做。他的個性是堅強的，但同時也是一個溫良聽話的孩子。他從小就誠實坦白，不欺騙人，尊重友情，愛他的同伴。他對於社會事業也是從小熱心。他參加『拯救溺水者協會』，游泳學習得很好，有一次在河流中救出了他的兩個小表妹。奧列格的家庭教育和學校教育都幫助着他，把他培養成一個蘇聯的典型青年。

德國人佔領了頓巴斯，奧列格被困在淪陷區中。他和同志們組織青年近衛軍，和敵人作殊死的鬥爭。他們轟轟烈烈的幹起地下工作來。德國人受到這些孩子們的嚴重打擊，驚慌得束手無策。後來組織裏出了個叛徒，他們紛紛被捕，可是沒有一個人在嚴刑之下屈服。奧列格在末次審問時，慷慨激昂的說道：『你們聽着吧：蘇維埃的青年，無論如何不會對敵人屈膝……』還有奧列格的老外祖母，雖然受了劊子手的毒刑拷問，却始終不向敵人示弱。讀了本書，看看蘇聯人民的好榜樣，越發可以增加我們抗美援朝，保家衛國的勇氣！

『我的兒子』已由左海先生譯成中文，時代出版社印行。本書是根據着中譯本改

寫的，茲特在此向原譯者道謝。

一九五一年二月，海 天。

目錄

前記

第一回	賢母心腸思往事	英雄性格話童年	一
第二回	捉鮎魚高歌盪輕槳	講故事歡樂過新年	七
第三回	勇孩子援救小姑娘	共產黨改造頓巴斯	二
第四回	衛祖國動員少壯	避烽烟撤退居民	七
第五回	德國兵形同野獸	大將軍竟是強盜	三
第六回	敵寇公開大屠殺	青年黑夜散傳單	七
第七回	青衛軍莊嚴宣誓	衆英雄集體鬭爭	三
第八回	救同胞火燒介紹所	騙警局私運收音機	三
第九回	蹈危機難關重疊	打遊擊壯志未酬	四
第十回	志士們謀炸敵寇	創子手搜捕青年	四
第十一回	哈羅夫喪心媚敵	小柳霞勇敢受刑	五
第十二回	外祖母老當益壯	奧列格雖死猶生	五

本書重要人名表

查

第一回 賢母心腸思往事 英雄性格話童年

一九二六年六月八日，我的兒子奧列格，在普利路基城誕生了。那時窗外櫻花盛開，陽光照在樹葉上，鳥聲啼個不住。我兩眼細看着這呱呱墮地的嬰兒，不禁一陣陣喜上心來。我本來熱望着頭胎就生個男孩子，還要他長得好看，頭上蓋着又長又軟的胎髮。果然如願以償，我的兒子胎髮很長，并且也柔軟得很。我和丈夫早就商量好，生個男孩子，就叫他阿列克賽。那個接生的老醫生問我，替嬰孩取什麼名字時，我告訴了他。他微笑着表示不同意。他以爲這樣一個壯碩的嬰孩，名字要取得威武一些。阿列克賽這個名字不大好。因此我就想起我們歷史上有一個勇士，名叫奧列格，這個名字可以給我的兒子。我的丈夫完全同意，可是祖父和祖母却不以爲然，另外又替他取了一個奧列席克的名字。我們住在普利路基城，這是一個烏克蘭城市，地方很熱鬧。它坐落在烏達伊河岸上，河流曲折，景物清麗。我時常帶着兒子，在河岸牧場上散步，芳草如茵，令人神往。有時我們渡過河去，河面上波平似鏡，游魚歷歷可觀。到了對岸，在一片草原上，採摘鮮花，編做花圈，這是何等快樂呀！奧列格是一個沉靜的孩子，他在晚上從來不啼啼哭哭，吵得我睡不着。他的祖父費陀西屢次對我說：『我養過十四個孩子，沒有一個像奧列格這樣安靜。』奧列格不但安靜，并且健旺得很。他從來不生病。撫育這個孩子，真是一件又輕鬆又愉快的事。他的性情剛毅熱烈，從小就要一切靠自己動手。

他將近週歲時，便開始走路和說話。一個初學走路的孩子，總是搖搖擺擺，容易傾跌。每當他搖擺不定時，我先要看看他能否自己站穩，不急急於跑過去扶住他。我們也不把通常恐嚇小孩子的話去嚇他，所以他的胆子很大。有時我故意教他到黑房間裏去拿玩具，他一點也不怕，獨自走進去，用一雙小手瞎摸一陣，總要把玩具尋到了，才肯出來。到了夏天，我和他日日在田野上玩。有時我看見河面上那座小橋時，便對他說：『小寶貝，走過去！』這種小橋並不堅固，走過去時橋身總有點晃動，但奧列格大胆地穩步前行，從不同頭看一看。奧列格近三歲時，有一次問祖父費陀西道：『爺爺，媽媽爲什麼不讓我一個人到公園裏去玩？』費陀西答道：『因爲你太小啦，公園路遠，你一個人去，走錯了路怎麼辦呢？』奧列格道：『我會向別人問路的。』祖父道：『既然你這樣說，那末你就一個人去罷！』於是奧列格就一個人跑到公園裏去，費陀西却跟在對面路旁，暗地照顧着他。奧列格到了公園中，在陽光照着的沙地上，和一羣孩子共同遊戲。玩了一個鐘頭後，他要回家了。可是來到街上時，他已迷失了路，奔跑一陣子，却找不到家。他畢竟是未滿三歲的孩子，不免站在街上，哭起來了。那時就有一個婦人走過來問道：『你是那裏來的？爲什麼在路上哭？』奧列格忍淚答道：『我迷路了。我的媽媽叫葉列娜，外祖母叫維拉，祖父叫費陀西，爸爸叫華西里，我自己叫奧列格。』那個婦人說道：『我認得你們這一家人，我送你回去罷。』恰在其時，費陀西也已現身出來，奧列格便跑到他的祖父跟前。祖父微笑問道：『你不是走錯路，回不了家麼？』

奧列格回答道：「我有點不認識路，但現在問明白了。爺爺，你不是看見我在這裏問路麼？」奧列格的性格，從小就是這樣堅強不屈。但他也是一個溫和肯聽話的孩子。有時候他和別的孩子一樣，要任性而行，我們卻並不事事順從他。我在他的教育方面，最注意的是教他做人誠實，並且能够辨別是非，我時常對他說，可以原諒他的錯誤，但他如有不誠實的地方，那就不能寬恕他。好在奧列格從小就沒有虛偽的行動，在家庭裏，在學校裏，他對待什麼人都是誠誠懇懇，坦坦白白。我還教導我的兒子，要尊重友情，關於這一點，他從小就已做到。有一次正在五一節邊，我給他做了兩件新衣：一件是家常便服，一件是水手裝。他很歡喜這件水手裝，但他假傍在我身邊，拉住我的袖子，溫和地說道：「媽媽，你給我做了兩件，可是葛利沙卻沒有新衣服穿，讓我吧這件水手裝送給他罷！」所謂葛利沙，就是奧列格的小朋友，他們每天在公園裏玩。葛利沙的父親已死，母親又生病，生活是孤苦的。我當時就把那件水手裝包起來，交給了他，他便高高興興的跑去尋葛利沙。接着他又把皮鞋，畫集，鉛筆，和其他孩子們所喜愛的玩具，送給他的小朋友。奧列格和別的孩子不同，他最寶貴的東西是書本。他時常纏着我讀書給他聽，他聽起來孜孜不倦。他對於詩，也有特別的嗜好，如果我讀的是詩，他便跟着讀。因為他頂愛書本，所以他不管任何玩具，都肯送給小朋友，獨對於書籍，一本也不願意送人。有一天，我帶他到圖書館裏去，他看見書架上有這麼多的書籍，興奮得很，提高了嗓子問我道：「讀完這許多書，要有幾天工夫呢？」他在圖書館中所看到的一

切，都深深印入腦中，回家時，他一路問我關於寫作的的事情，並探問着他自己能不能寫詩。他還說道：『媽媽，我是多麼希望看見一個作家呀！作家一定是個長子，并且有一個大腦袋和一雙大眼睛。』我笑問道：『這是什麼緣故呢？』他回答道：『作家一定想得很多，看得多，還要看得遠，那末，他必須是個長子，還要生着大腦袋和大眼睛。』奧列格在三四歲時，對於書本和作家就很愛好，同時他在勞動方面也很有興味。我們都是愛花草的，屋子裏真是花團錦簇。走廊上生着繁盛的野葡萄，花園中圍繞着各種菓樹，花台上種有紫蘿蘭，菊花，木犀草等等。院子裏有一條小徑，通到一扇側門，兩旁種滿了野玫瑰，天竺牡丹花和夾竹桃。在白天，蜜蜂和蜻蜓，飛舞於花朵之間。傍晚時夕陽返照中，景色美麗，一陣陣芳香襲人。我到花園裏去工作，奧列格總跟着我，我時時鼓勵他勞動。他紅紅的臉蛋兒，忙忙碌碌的孩子相，一股勁兒把芽和種子遞給我。祖父對於我們的花園，也是很愛護的。他爲人和善，但却注重秩序。奧列格不得祖父的許可，從來不敢在花園中移動一草一木。有一次，我看見奧列格在覆盆子叢中，兩手不動，腳尖站起來，用嘴巴去咬漿菓。當他的嘴巴銜住一枚漿菓時，身子站不穩，就跌倒了。像這種樣子，他一連跌了好幾次。我問他道：『你爲什麼這樣子呢？』他回答道：『我在吃漿菓哩。祖父對我說，不許動手碰它，但他沒有說不許用嘴唇咬它。』奧列格和祖父之間，真是親愛得一日不可分離。他們遇見時，關於童話和小說上的談話，是永遠說不完的。但有過一回，他們兩人間，發生了一點小磨擦。在他四歲那一年的秋天，我的兒

子和他的一個小朋友，六歲的葛利達，在花園裏玩。他們東翻翻，西掘掘，葛利達忽然提議，把花台上的草莓都拔出來。奧列格不肯，說是祖父要不高興的。葛利達就變更主張，說道：『那末讓我們把這一個花台上的草莓，移植到別的花台上去。』奧列格問他爲什麼要移植，他說這樣做了，草莓就會到處生出來，將來多得不得了哩。奧列格說：『草莓會得到處生出來，祖父一定贊成的，那末我們就這樣做罷。』我的兒子跑到花園外面來，拿了一隻籃子，并且對葛利達說道：『祖父說過，移植草莓時，要連同泥土一起挖掘，那末泥土包住草莓的根，方才不會枯死。』於是他們把草莓掘了起來，連根帶泥，放在籃內。一會兒工夫，他們渾身都弄髒了，紅臉蛋上染着泥手印，熱汗直淌下來。奧列格脫下外衣，掛在樹枝上，一件上衣也沾滿了泥土。他們正工作得起勁，不料祖父跑過來，看見他心愛的草莓，被孩子們弄糟了。他不禁喊將起來道：『奧列格，你真淘氣！你不是說過愛我麼？難道愛祖父是這樣愛的麼？我們本來有很好的漿菓，現在却一切都弄糟了。唉！』奧列格聽見祖父這麼說，不免急得眼中流淚，回答道：『爺爺，爺爺，我愛你的！我愛你的！我不過想多得一些漿菓，將來各處花台上都生滿了。』祖父向來沒有罵過奧列格，就在這一次，他也忍耐着。幸而草莓是連根帶泥拔起的，並沒有弄壞，第二年夏天，仍舊是很繁殖。但奧列格受了這一次教訓後，從此不得祖父允許，他再也不去移植什麼東西了。他的父親華西里，也常常講故事給他聽。他聽到一些英雄故事時，便磨擦一把小劍，跑來對我說：『媽媽，我要上戰場去了。』他意

中的敵人，就是那些叢生的野草。他拿着小劍去割草，勝利回來時，渾身都被野草刺傷。他要我替他包紮傷口，就和醫生醫治傷兵一樣。奧列格六歲時，我們遷居到波耳塔伐，兒子的生活也有了變更。欲知詳情如何？且看下回分解。

第二回 捉鮎魚高歌盪輕槳 講故事歡樂過新年

一九三二年，我的丈夫調到波耳塔伐去工作，我們一家三口就搬到那裏去住。我們住在波耳塔伐的十月革命街上。我的母親維拉也住在那裏，我帶了奧列格去看外祖母。他們兩人一見如故，彼此親愛得很。我的母親本是一個共產黨員，這在我的兒子眼中看來，真是一個了不得的人物。外祖母的早年生活困苦得很。是農民出身，專替富人做雇工，拿極少的工資，却要做很多很多的工作。她把自己的歷史講給奧列格聽，她是怎樣從艱苦的生活中奮鬥出來，走上革命的途徑。她對奧列格說，列寧和斯大林是怎樣，共產黨又是怎樣領導民衆，獲得勝利。她又把富人爲什麼如此剝削貧民，以及貧民怎樣凍餓吃苦的情形，都講給他聽。外祖母還常常講起，在從前，當地有一個大地主，財產多得不可勝數。這個大地主，園子裏有大樹，有各色各樣的飛禽。小河中養滿了魚，河面上築起樓閣來。他所有的麥田，廣大得像一座海。當地所有製糖廠和各種工場，從前都是他的產業。外祖母所說富人的故事，最使奧列格感動的，就是講到那些富人不讓窮人讀書和學習，害得他們永遠沒有知識。奧列格聽外祖母講這些故事時，常要插嘴說話。他說他痛恨這些貪婪的富人，還問外祖母，這些富人會不會再回來，共產黨不會放他們回來吧？外祖母不免安慰他說：『我的乖孩子，共產黨決不會放他們回來的。』我們到了波耳塔伐後，沒有多時，奧列格有一天在上課時，突然肚皮痛起來。他患了盲腸炎，

必須到醫院裏去開刀。那時他只有七歲半，施行大手術，當然很有困難。醫院中人允許我們在旁看護，不過醫生囑咐我，在施行手術以後，因為上過麻醉劑，他醒轉來時，一定要喝水。可是沒有經過四五點鐘，喝水是有害的。他進了手術間，看見醫生和護士都戴着口罩，情形有點嚴重，不免驚慌起來。那個和氣的醫生，微笑着用激將法激他道：「喂！奧列格，你看！房間裏都是女人，只有我和你兩個是男子。你要勇敢些，千萬哭不得，那末她們就不會看不起我們了。」奧列格聽見這幾句話，奮發起來了，他回答道：「你想我會怕得哭起來麼？我一點也不怕。我很小的時候，在水桶上撞破了眉頰，我也不哭哩。」施行手術以後，他在病房裏醒過來時，面色慘白，顫動着乾枯的嘴唇，問我要水喝。我已忘記了醫生的嚴命，拿了一匙冷水給他吃。他却記起醫生的話來了，低語問道：「經過四個鐘點了麼？」他在醫院中住了十天，出院後又有三星期，沒有上學校去。那時許多同學都來看他，並在功課上幫助他，所以他沒有留級。但當他尚未畢業時，我們又遷居到爾齊斯契夫。這是一個美麗的地方，位置在德聶泊爾河的右岸，好像一個大公園。一所所精美的房屋，屋頂都是油漆過的，外面圍着白色的短垣。我們住的那條街，叫做夜鶯街。在春天，夜鶯在樹上做窠；黃昏時啼遍了百囀鶯聲。奧列格生長在這種環境中，其生活是何等的幸福。不過他最愛的是德聶泊爾河，在九歲時，他已在河中游泳。從右岸到左岸的距離，有三百米遠，他能够游水過去。那時他又想坐在船裏，親自划槳和捉魚。我答應他，只要他好好讀書，就讓他稱心如意的去做這些遊戲。

到了夏天，他的學年成績，列在超等，我就替他置辦了所有的捕魚工具。他坐在自己的船裏去捉魚，並且還跟河上的老漁夫交朋友。有時他還纏着老漁夫蓋來喜，帶他到河的左岸去，在樹林中生火過夜，一到天亮，便去捉魚。我本在當地兒童花園裏工作，奧列格對我說，他希望捉到一條大鮎魚，送給兒童花園，那末小孩子們一定是皆大歡喜的。不久，他果然遵守諾言，捉了一條鮎魚來。奧列格每次到德聶泊爾河左岸去過後，總是帶回來很多的魚，以及老漁夫蓋來喜所講的故事。這些民間故事當然是不情不實的，但漁夫們却講得津津有味。有一次，奧列格告訴我：「老公公對我說，從前捉鮎魚，不像現在容易。那時你從水裏把鮎魚捉了上來，馬上要在魚頭上重重的打一下子，否則，它就要作怪哩。老公公曾經捉過一條重有四百磅的大鮎魚，沒有在牠的頭上重打一下，不料這條大鮎魚哼了一聲，就用尾巴打他，打得他幾乎死去。這種事我現在也相信了。就是我送給兒童花園的那條鮎魚，雖則不到三公斤重，但我捉牠時，牠的尾巴好像一把劍，也刺了我一下哩。」那時奧列格已經十歲，我在上文說過，他喜愛詩歌，現在他自己也會吟詩了。他有一首詩，讚美德聶泊爾河的美麗和偉大。他在童年時所享受的幸福，都在這首詩上表達出來了。那一年聖誕節邊，他和同伴們一起遊戲，我也參加在內，假扮聖誕老人，或吟詩，或講故事。有一天正在新年，兒子的同伴們都已散去，我靜坐在沙發上。時間已不早，我已有了睡意，奧列格跑過來，坐在我一起。他要我講故事給他聽，講我自己小時候的故事。他天真爛漫的纏着我，於是我也忘却了疲倦，把我

自己的童年境遇講給他聽。我從小頑皮得很，不像一個女孩子，胆子大得出奇。無論一件什麼事，我都歡喜自己來做，并且要做不容易做的事情。有時跑到樹林深處，爬到樹頂上去。記得有一次，我正在街上狂奔，一面跑，一面叫喊着。那時我忽一眼看見在一個土墩上，有一匹馬在那裏吃草。這是一匹褐色的，白尾巴的馬，我最歡喜這樣的馬。我就跑到牠的跟前，解開牠前蹄拴在樹上的繩子。我要騎上去，可是人小馬高，怎樣跨得上呢？我於是拔了一些野草，引誘着這匹馬，把牠引到一座矮牆邊。我自己先爬上矮牆，再從矮牆上爬上馬背。我把一根繩子做成馬韁，赤腳在馬腹上踢，這匹馬似乎也和我一樣頑皮，就在草原上奔馳一陣子。等到牠奔得疲倦了，就把我從馬背上扔下來，牠自己跑進馬羣，我却跌在草地上，一時爬不起來。這匹馬本來性子很躁，爸爸也曾屢次禁止我，不許騎馬奔跑。這一次爸爸很生氣，警告我道：「如果再不聽話，整個夏天裏不許你出門。」此後我就不再騎馬，可是有一次我在院子裏，看見一隻肥豬，我就想騎到豬背上去。我於是走到牠的跟前，用手指搔着牠的耳朵背後，待至牠不動時，我就騎上去，抓緊了牠的鬃毛。那隻豬馱着我，起初倒也不在乎，後來牠忽然害怕起來。牠嚟叫着，在院子裏飛跑一陣，最後向階前跑來。坐在階石上的正是我的爸爸。那時豬嘴裏噴出唾沫，突然跳將起來，把我拋在空中，跌下來時，正跌在爸爸面前的一堆污泥中。我說到這裏，和我的兒子，都禁不住笑起來。奧列格還要我再講，我是不能拒絕他的。於是我們兩人坐在一起，彼此抱得緊緊的，我再繼續講下去。我在八歲時，有一天和幾

個小女伴，在了一口深井旁邊玩。從這口井裏取水，是用一架木製的起重機。在起重機的頂上，穿着一根又長又粗的棒，棒的一端是一個大木桶。起重機的另一端却是一塊鐵，樣子好像一個秤錘。大木桶裝滿了水時，重量和那一塊鐵相等，就容易提將起來。我看着這架起重機，對小女伴們說道：「喂，誰能提得起這一大桶水，誰就是大力士。」沒有人肯做大力士，只有我自己來。我抓着一根掛木桶的棒，用盡力氣，往井裏送，可是力量不夠，取不到水。我的力氣已用完了，不得不將那根棒放開來，可是我纔一鬆手，突然間覺得我的身子飛到半空中去了。原來我一鬆手，水桶便往上升，同時鉤住我的外衣，把我也吊了上去。那時因為兩端的輕重不平衡，那一隻鐵錘忽起忽落的跳動不已，我的身子也就跟着忽上忽下，不是吊在空中，就是掉在井裏。這樣起落了兩次，結果是我的外衣撕破了，人也拋落地上。我跌得既痛且羞，女伴們還在一旁嘲笑我。當時我忍受着一切，但當獨自跑到草原上去時，我也不禁哭了。在我講故事時，奧列格聽得出神。他時常要求我，說到我自己的童年，說到他的外祖父，說到烏克蘭，說到革命以前的工人痛苦生活，同時他也講了許多故事給我聽。我們母子之間的感情，就是這樣越來越親密的。我們很歡樂的度過了新年，後來奧列格一年年長大起來，一步步踏上了社會，這些回憶都要留待下回再說了。

第三回 勇孩子援救小姑娘 共產黨改造頓巴斯

我們搬至爾齊施契夫後，沒多時，外祖母維拉也搬了來和我們同住。她在國營農場的別動隊裏工作。奧列格和外祖母住在一起，感覺得非常快樂。一九三四年，奧列格加入少年先鋒隊，這是他的一樁大事。我還記得九月七日那一天，剛剛黎明，奧列格已經起身穿衣。我聽見他在隔壁房間裏背誦道：「我是蘇維埃社會主義共和國聯邦的少年先鋒隊員。我當着自己同志們的面前保證，我將堅持列寧斯大林的事業……」那天他從學校中回來，眼睛裏明朗有光，頭頸上戴着紅領帶。他跑到我的身邊來，抱着我吻個不停。他儼然像個大人樣子說道：「我們家裏，現在有兩個黨員了。」他說兩個黨員，便是指着外祖母和他自己而言。我告訴他，少年先鋒隊還不算黨員，但他又帶點孩子口吻回答我說，少年先鋒隊，多少總有點黨的意味呀！奧列格是有特殊性格的，他愛好大自然，對於疾風，雷雨和冰雪，都有充分的興味。我記得有一個明朗的晴天，沒有風，但很鬱悶，我們大家都已上工，只有奧列格和我的一個妹妹在家裏。天將晚時，氣候忽變，黑雲遮滿了天空，先是一陣陣尖風吹過來，沒多時變成了大風暴。狂風過處，樹木都吹彎了。稻草在屋頂上飛舞，塵埃衝天而起。接着便是傾盆大雨，德聶泊爾河中的水流，頓時洶湧起來。等到雨小了一點，我匆匆忙忙的回家來，但沒有看見我的兒子。問我的妹妹時，她說，風暴一起，奧列格便去看他的小朋友葛利沙。我就跑到葛利沙那裏去

尋，原來他在風暴剛起時，原是去過的。他約葛利沙到德聶泊爾河中去划船，和暴風裏的波浪鬥爭。奧列格還說，在這樣天氣中，捕魚不要用釣餌，只要現成去捉就行了。葛利沙有點遲疑不決，他把手一揮，拿了魚鈎和魚網就獨自到河邊去了。我趕緊跑回家來，告訴外祖母，她也很焦急。我們兩人就一同跑到德聶泊爾河邊去，到達時，只見一片迷茫的暮色，風暴也已平息，高處渾濁的水流，正向德聶泊爾河滾滾流來。我們在黑暗中看不見什麼，也聽不見有人划槳。我一疊聲呼喚着奧列格的名字，沒人答應。我以為他已遭不測了。我和外祖母兩人沿着河岸走，叫喊着他的名字，始終沒人回答。我們沒有辦法，只好先回家來，不料他已經在家中等待我們。那時我很生氣，也不和他多說什麼，只吩咐他，在兩星期內不許看電影。我的兒子眼中含淚，對我看看，似有怨意。第二天我已氣平，他才把經過情形告訴我。他本來想約葛利沙同去，但因小朋友不願意，他才一個人去。在風暴中，他坐在船裏。那隻船隨波逐浪，翻騰不已。他好似孤身一人，正和整個的德聶泊爾河戰鬥。後來下大雨了，他把那隻船拖到小洲上去，將船身倒翻過來，他就坐在裏面躲雨。他說到這裏，把身體靠着我，一面和我親熱，一面對我說：「媽媽，你不曉得，在大風暴後，捉魚是最好玩的。」這一天早上，他對我大獻殷勤，可是我仍舊要懲罰他，兩星期內不許看電影。他請求外祖母給他說情，我也沒有答應。奧列格生來是很頑皮的，自從進學校後，也很熱心社會活動，費掉他許多時間和勞力；可是並不荒廢他的功課，也不耽誤他的頑皮行動。他在二年級時，就做級長，後來